



bycool!
green line

**SPLIT
OFF ROAD**

Manual del usuario

User's handbook

Manuel de l'utilisateur

Benutzerhandbuch

ES Spanish

EN English

FR French

GE German



220AA35201

Gracias por su adquisición y por confiar en nuestra gama de productos.

Split es un equipo de aire acondicionado autónomo a motor en marcha y de uso nocturno y diurno.

Split garantiza la refrigeración de la cabina del vehículo durante la conducción.

Split está diseñado con la más avanzada tecnología para lograr un eficaz rendimiento, una reducción en el gasto de combustible y en las emisiones de CO₂ a la atmósfera.

Son estas características lo que lo hacen único en el mercado del Aire Acondicionado para vehículos.



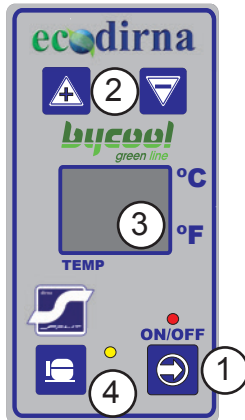
Es necesario limpiar periódicamente el condensador. La frecuencia depende del ambiente de trabajo del vehículo. Como mínimo hay que hacer esta limpieza una vez al año, pero si el vehículo trabaja en entornos con polvo o suciedad, se recomienda revisar frecuentemente el estado del condensador y limpiarlo las veces que sean necesarias (1).


Para cualquier duda consulte a su **concesionario** o directamente a **dirna Bergstrom, s.l.**

No olvide solicitar a su concesionario su **tarjeta de garantía** cumplimentada. Puede enviar sus sugerencias visitando nuestra web **www.bycool.com**

(1) Para realizar esta operación, es necesario desmontar la tapa exterior de plástico del equipo (5 tornillos) y soplar con aire a presión. Es recomendable que esta operación la realice un Servicio Autorizado por **dirna Bergstrom, s.l.**

Panel de control




- 1.- **On/off**: encendido - apagado del equipo y selección de modo F4/ F0/ F1/ F2/ F6.
 - 2.- **Selector de temperatura (15/ 27°C - 59/80 °F), Programación del mando y grados Fahrenheit y Velocidad de aire**: Control de temperatura ambiente y velocidad del soplador (entre 1ª y 5ª velocidad) solo modo manual.
 - 3.- **Display**: Pantalla donde se indica la función seleccionada y el estado del equipo.
 - 4.- **Led** : Encendido - indica funcionamiento del compresor.
- Al conectar, el equipo hace un chequeo de los leds y aparece en display  :--; y se apaga.

Mensajes especiales del display (por favor mirar *Diagnosis de averías*):

- Lb**: Batería baja (emitirá pitidos durante un breve período de tiempo y el equipo se apagará).
- EE**: Mal contacto de los cables del sensor aire de retorno o sensor de aire de retorno averiado.
- EE**: Mal contacto de los cables de sensor antihielo o sensor antihielo averiado.





Encendido del equipo




Para encender el equipo pulsar la tecla **On/off**  . El equipo siempre arranca en Función **F4** (Función Automática).

Para cambiar de función, mantener pulsada la tecla **On/off**  . Irán pasando las distintas funciones por el Display, soltar la tecla al obtener la función deseada.

Funci3n F0 - Funcionamiento Manual

Al seleccionar F0 en el display se muestra la temperatura seleccionada y le permite al usuario elegir la temperatura de confort que aparecer1 en el display de 15°C a 27°C o 59°F a 71°F as1 como variar la velocidad del soplador centr1fugo del equipo (5 velocidades se1aladas con las siglas U2 a U5).






La temperatura de confort se controla pulsando brevemente las teclas   del panel de control o   del mando.

Las velocidades del soplador centr1fugo ser1 controlado manteniendo pulsadas las teclas   del panel de control o desde  del mando apareciendo en el display las siglas U2, U3, U4, U5. Cuando el equipo est1 en funcionamiento aparecer1 en el display los grados seleccionados.





Funci3n F1 - Funci3n term3metro digital.

En esta funci3n **Split** indica en su display la temperatura interior de la cabina.

Funci3n F4 - Funcionamiento autom1tico del equipo

Al seleccionar F4 le permite al usuario elegir la temperatura de confort 15°C a 27°C, 3 59°F a 71°F que seleccioner1 desde las teclas   del panel de control o de las teclas   del mando. Al seleccionar aparecer1 en el display intercalados CA y los grados seleccionados. Con esta funci3n el equipo regula y controla autom1ticamente la temperatura de confort actuando sobre las velocidades del soplador centr1fugo y los compresores. Pulsando la tecla  del mando a distancia se anula la funci3n F4 y pasa a F0 (Funci3n Manual). En el primer encendido el equipo se inicia en F4 con los par1metros de f1brica.

Funci3n F6 Selecci3n ° F

Para activar esta funci3n se debe mantener pulsada la tecla **On/off**  hasta que aparezca en el display F6, soltar la tecla y se activar1 directamente °F. Para volver a °C se debe mantener pulsada la tecla  del panel de control con el equipo apagado, aparecer1 en el display  parpadeando, cuando se quede fijo pulsar la tecla  del panel de control. Al realizar esta operaci3n el mando se desactiva por lo que al finalizar se debe dar de alta el mando de nuevo.

Mando a distancia



Funciones del Mando a distancia:

- ① **Encendido / Apagado del equipo (On/ Off).**

Nota: Al pulsar este botón el equipo se enciende en modo automático **F4**




- ② **Control de las velocidades del soplador centrífugo** (sólo modo manual).

Nota: estando encendido el equipo en modo automático **F4**, si el usuario actúa sobre esta tecla, el equipo pasa a modo manual **F0**. De este modo el usuario podrá elegir el flujo de aire deseado pulsando sobre esta tecla, apareciendo en el display las siglas **U1, U2, U3, U4, U5, U4, U3, U2, U1**

- ③ **Control de temperatura:** La temperatura de confort se controla pulsando brevemente las teclas   (**15/ 27 °C - 59/80° F**).

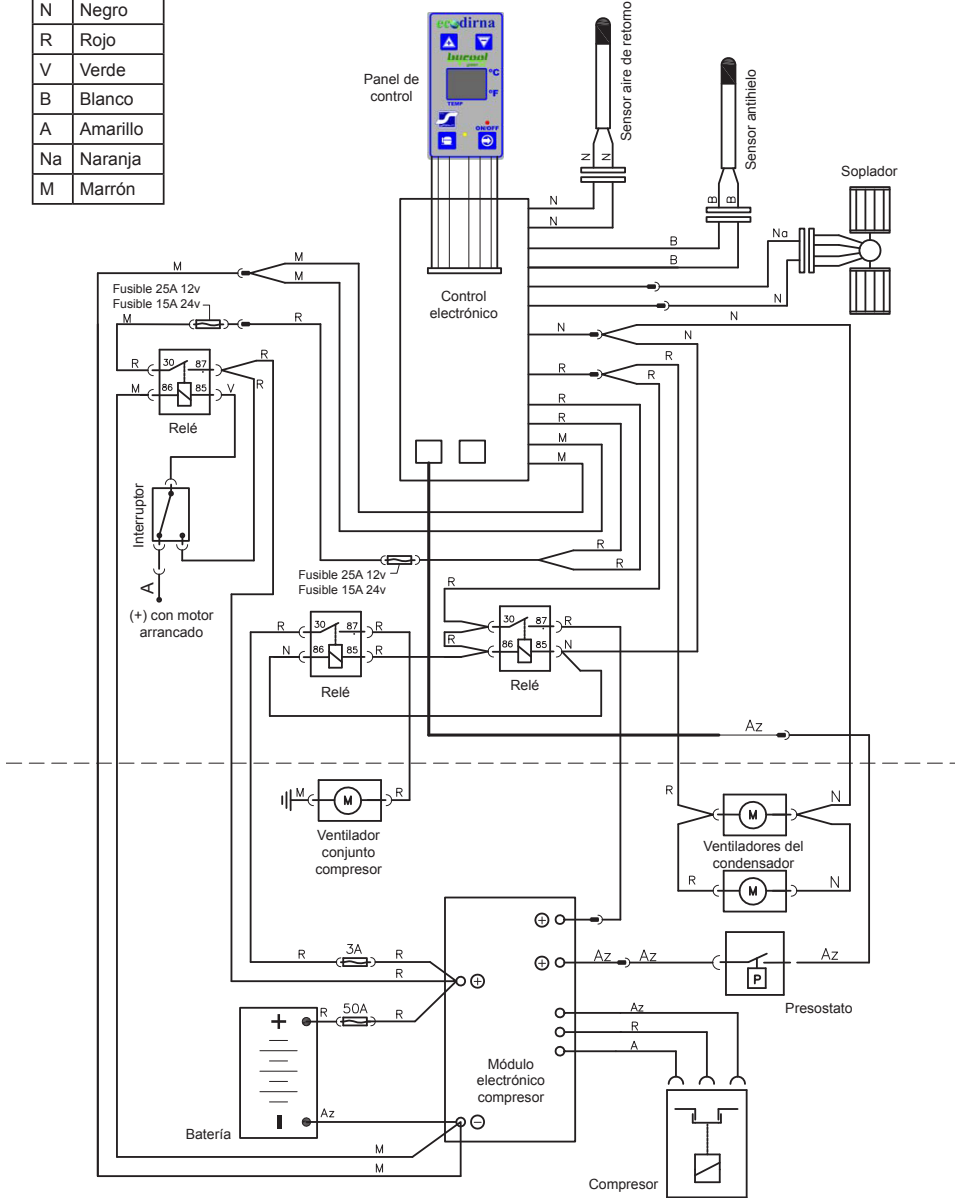


Dar de alta el mando a distancia:

Para dar de alta el mando a distancia, con el equipo apagado mantener pulsada la tecla  del panel de control. Aparecerá en el display  parpadeando. Cuando quede fijo, pulsar la tecla  On/Off del mando antes de 30 seg. y equipo emitirá una señal acústica de confirmación. En caso de que esto no suceda, repetir la operación completa.

ESQUEMA ELÉCTRICO

Az	Azul
N	Negro
R	Rojo
V	Verde
B	Blanco
A	Amarillo
Na	Naranja
M	Marrón



Thank you for placing your trust in our range of products.

Split is an independent air conditioning unit which runs off the engine during both nighttime and daytime.

Split ensures the cooling of the vehicle cab while driving.

Split is designed with cutting edge technology to achieve high performance, reduced fuel consumption and a lower level of CO² emissions into the atmosphere.

These are the features which make it unique on the vehicle air-conditioning market.



It is necessary to clean periodically the condenser. The frequency depends on the working area of the vehicle. At least, the condenser has to be cleaned once a year, but if the vehicle is working in areas with dust and dirt, it is highly recommended to check frequently the state of the condenser and to clean it as often as it results necessary.

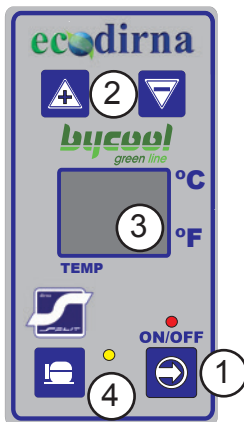
The only maintenance required is the regular cleaning of the capacitor at least once a year (1).

For any questions, ask your dealer or contact **dirna Bergstrom, s.l.**

Do not forget to ask your dealer for your warranty card, duly filled out. You can send any suggestions via our website **www.bycool.com**.

(1) In order to carry out this operation it is necessary to take down the plastic outer unit cover (5 screws) and blow with pressurised air. We recommend entrusting this operation to a technical service authorised by **dirna Bergstrom, s.l.**

Control Panel



- 1.- **On/off:** Switching the unit On - Off and mode selection F4/ F0/ F1/ F2/ F6
- 2.- **Temperature selector (15/ 27 °C - 59/80° F) Remote control programming, Farenheit degrees and Air Speed:** Ambient temperature control and blower speed (between 1st and 5th speed) manual mode only.
- 3.- **Display:** Screen showing the function selected and the status of the equipment.
- 4.- **Led:** On - indicates compressor operation.

- On connection, the equipment checks the leds and **BB** :--; appears on the screen and turns off.


Special display messages *(please see failure Diagnosis):*


Lb: Low battery (will beep for a few moments and the unit will go off).

EO: Poor contact of the return air sensor cables, or return air sensor faulty.

ES: Poor anti-freeze sensor cable contact, or anti-freeze sensor faulty.





Turning the equipment On




To turn the **Split** unit on, press the **On/Off** key . The unit will always start up on the **F4** Function (Automatic Function).

To change the function, hold down the **On/Off** key . The different functions will be displayed, release the key on obtaining the desired function.

Function F0 - Manual operation

Selecting F0 in the display shows the selected temperature and allows the user to choose the comfort temperature which will be displayed from 15°C to 27°C or 59°F to 71°F and to vary the unit's centrifugal blower speed (5 speeds indicated with the characters U1 to U5).







Comfort temperature can be controlled by briefly pressing the keys   of the control panel or   remote control.

The centrifugal blower speeds will be controlled by keeping the   keys of the control panel pressed down or from  on the remote control, with the display showing U1, U2, U3, U4, U5. The display shows the degrees selected when the unit is running.





F1 - Function - Digital thermometer function

In this function, Split displays the interior cabin temperature.

Function F4 - Automatic unit operation

Selecting F4 allows the user to choose the comfort temperature 15°C to 27°C (59°F to 71°F), which will be selected from the control panel   or the remote control  . When selecting, the display will switch between  and the degrees selected. With this function the unit automatically regulates and controls comfort temperature by acting on the compressors and fan speed. Pressing the remote control key  cancels function F4 and moves to F0 (Manual Function). The unit runs initially in F4 with the default parameters.

Function F6 - °F Selection

To activate this function, keep the On/Off  key pressed down until the display shows F6, and then release the key to directly enable °F. To return to °C, keep the  key on the control panel pressed down with the display flashing , when it stops flashing, press the  key on the control panel. The control is disabled when carrying out this operation, meaning it must be registered again once finished.

Remote control

Remote control functions:

① **Unit on/off.**

Note: This key is used to run the unit in automatic mode **F4**




② **Centrifugal blower speed control** (manual mode only).

Note: with the unit running in automatic mode **F4**, the unit will pass into manual mode **F0**. when this key is pressed. Users can therefore use this key to choose the required airflow, with the display showing **U1, U2, U3, U4, U5, U4, U3, U2, U1**.

③ **Temperature control:** Comfort temperature can be controlled by briefly pressing the keys   (15/27°C - 59/80°F).

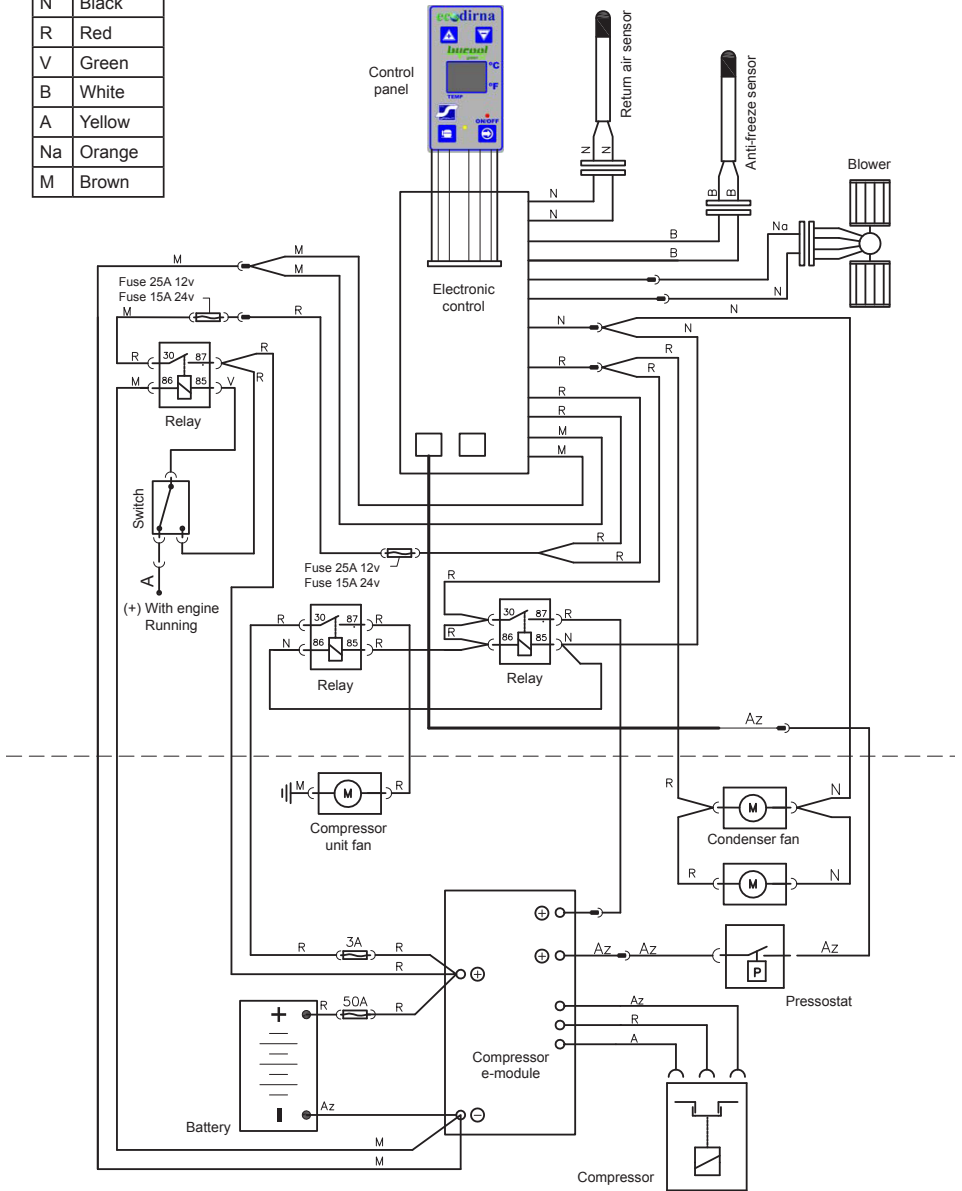


Registering the remote control:

To register the remote control, keep the key  of the control panel pressed down with the unit off. The display will flash . When it stops flashing, press the **On/Off** key  on the remote control within 30 seconds and the unit will give out an acoustic signal as confirmation. If this does not happen, repeat the whole operation.

WIRING DIAGRAM

Az	Blue
N	Black
R	Red
V	Green
B	White
A	Yellow
Na	Orange
M	Brown



A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 20 lines spaced evenly down the page.

Nous vous remercions de votre acquisition et de votre confiance en notre gamme de produits.

Split est un équipement d'air conditionné autonome pouvant fonctionner sans le moteur en marche et permettant un usage de jour comme de nuit.

Split garantit la réfrigération de la cabine du véhicule pendant la conduite.

Split est conçu avec la technologie la plus avancée pour obtenir un rendement efficace et réduire les frais de combustible et des émissions de CO² à l'atmosphère.

Ces caractéristiques le rendent unique sur le marché de l'Air Conditionné pour véhicules.



Il est nécessaire de nettoyer périodiquement le condenseur. La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement de travail du véhicule. Comme minimum, le condenseur doit être nettoyé une fois par an, mais si le véhicule travaille dans des environnements remplis de poussière et de saleté, il est recommandable de vérifier fréquemment l'état du condenseur et de le nettoyer les fois nécessaires.

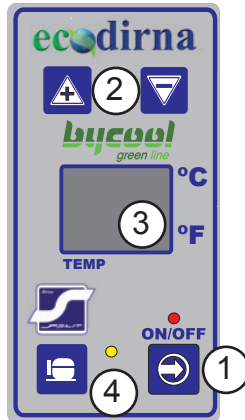
La seule maintenance nécessaire est le nettoyage régulier du condensateur, au moins une fois par an (1).

Si vous avez des doutes, n'hésitez pas à consulter votre concessionnaire ou bien adressez-vous directement à **dirna Bergstrom, s.l.**

N'oubliez pas de solliciter à votre concessionnaire votre carte de garantie dûment complétée. Vous pourrez nous envoyer vos suggestions sur notre site **www.bycool.com**.

(1) Pour effectuer cette opération, il est nécessaire de démonter le couvercle extérieur en plastique de l'équipement (5 vis) et de souffler avec de l'air à pression. Il est conseillé que cette opération soit prise en charge par un Service Autorisé par **dirna Bergstrom, s.l.**

Tableau de commande



- 1.- **On/off**: allumage – extinction de l'appareil et sélection du mode **F4/ F0/ F1/ F2/ F6**
- 2.- **Sélecteur de la température (15/ 27 °C- 59/80° F) Programmation du télécommande, degrés Fahrenheit et vélocité d'air**: Contrôle de la température ambiante et de la vitesse du souffleur (vitesse de 1 à 5) uniquement en mode manuel.
- 3.- **Display**: Écran dans lequel sont indiqués la fonction sélectionnée et l'état de l'appareil.
- 4.- **Led**: Allumé - indique le fonctionnement du compresseur.

- Dès connexion, l'appareil effectue un contrôle des leds  :--; s' affiche au display puis s'éteint.


Messages spéciaux affichés au display (voir le chapitre Diagnostic des pannes):


Lb: Faible batterie (des sifflements seront émis pendant une courte période et l'équipement s'éteindra).

⊗: Mauvais contact des câbles du capteur d'air de retour ou capteur d'air de retour en panne.

⊗: Mauvais contact des câbles du capteur antigel ou capteur antigel en panne.





Allumage de l'Appareil




Pour allumer le **Split appuyer sur la touche On/off**  . L'appareil démarre toujours dans la Fonction **F4** (Fonction Automatique).

Pour changer de fonction, maintenir appuyée la touche **On/off**  . Les différentes fonctions s'afficheront au fur et à mesure au Display, dès affichage de la fonction souhaitée, relâcher la touche.

Fonction F0 – Fonctionnement Manuel

En sélectionnant F0 sur l'écran, la température sélectionnée est affichée et l'utilisateur peut choisir la température de confort qui apparaîtra sur l'écran, de 15°C à 27°C ou de 59°F à 71°F, ainsi que varier la vitesse du souffleur centrifuge de l'équipement (5 vitesses signalées avec les sigles U1 à U5).







La température de confort est contrôlée en appuyant brièvement sur les touches   du panneau de contrôle   ou de la télécommande.

Les vitesses du souffleur seront contrôlées en appuyant pendant quelques secondes sur les touches   du panneau de commande ou sur , de la commande. L'écran affichera les sigles U1, U2, U3, U4, U5. Une fois l'équipement en marche, l'écran indiquera les degrés sélectionnés.





Fonction F1 - Fonction thermomètre numérique

Avec cette fonction, Split indique sur son display la température intérieure de la cabine.

Fonction F4 - Fonctionnement automatique de l'appareil

En sélectionnant F4, l'utilisateur pourra choisir la température de confort de 15°C à 27°C, ou 59°F à 71°F qu'il sélectionnera à l'aide des touches   du panneau de contrôle ou celles de la télécommande  . Lors de la sélection,  et les degrés sélectionnés apparaîtront intercalés à l'affichage. Avec cette fonction, l'appareil règle et contrôle automatiquement la température de confort en intervenant sur les vitesses du ventilateur et des compresseurs. En appuyant sur la touche  de la télécommande, la fonction F4 est annulée et passe à F0 (Fonction Manuelle). A la première mise en marche, l'appareil s'initialisera en F4 avec les paramètres établis en usine.

Fonction F6 - Sélection ° F

Pour activer cette fonction, il faut appuyer sur la touche On/off  jusqu'à ce que le display affiche F6, puis ensuite lâcher la touche pour activer automatiquement °F. Pour revenir sur °C, il faut appuyer sur la touche  du panneau de contrôle avec l'équipement éteint. Le display affichera  en clignotant. Une fois fixe, appuyer sur la touche  du panneau de contrôle. En réalisant cette opération, la commande est désactivée, c'est pourquoi il est nécessaire de la remettre en service à la fin de ce processus.

Télécommande



Fonctions de la télécommande:

- ① **Mise en marche / Arrêt de l'équipement (On/ Off).**

Remarque: en appuyant sur ce bouton, l'équipement s'allume en mode automatique **F4**

- ② **Contrôle des vitesses du souffleur centrifuge** (seulement en mode manuel).

Remarque: l'équipement est allumé en mode automatique **F4**, Si l'utilisateur agit sur cette touche, l'équipement passe en mode manuel **F0**. De cette façon, l'utilisateur pourra choisir le flux d'air désiré en appuyant sur cette touche et le display affichera les sigles **U1, U2, U3, U4, U5, U4, U3, U2, U1**

- ③ **Contrôle de température:** La température de confort est ajustée en appuyant brièvement sur les touches   (15/ 27 °C - 59/80° F).



Mise en service de la télécommande :




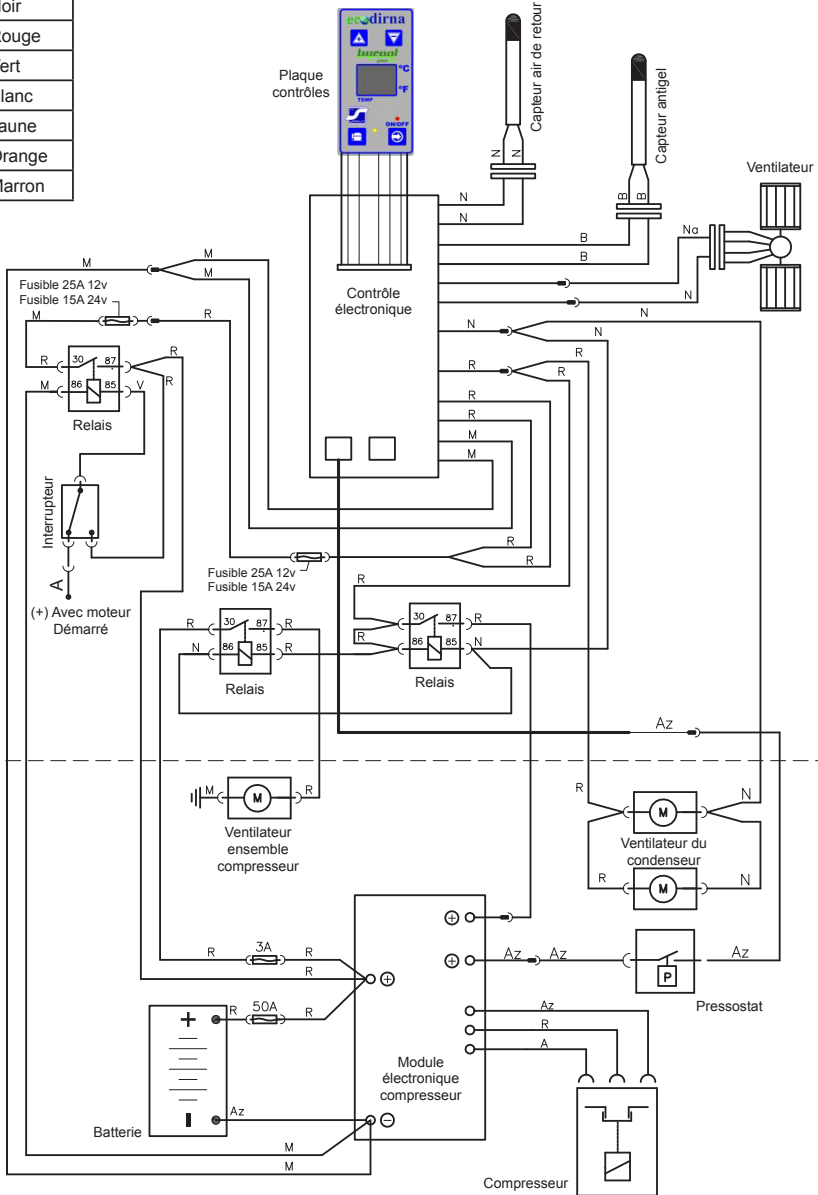
Pour la mise en service de la télécommande avec l'équipement éteint, il faut appuyer pendant quelques secondes sur la touche  du panneau de contrôle. Le display affichera  en clignotant. Une fois fixe, appuyer sur la touche  **On/Off** de la commande avant 30 sec. et l'équipement émettra un signal acoustique de confirmation. Si ce n'est pas le cas, répétez l'opération complète.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Az	Bleu
N	Noir
R	Rouge
V	Vert
B	Blanc
A	Jaune
Na	Orange
M	Marron



Wir danken Ihnen für Ihren Einkauf und Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

Split ist eine autonome Klimaanlage, die bei still stehendem und laufendem, tags und nachts verwendet werden kann.

Split garantiert die Kühlung der Fahrzeugkabine während des Fahrens.

Split wurde mit der fortschrittlichsten Technik konstruiert, um eine effiziente Leistung, eine Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen in die Atmosphäre zu erreichen.

Durch diese Eigenschaften ist diese Kfz-Klimaanlage einzigartig auf dem Markt.



Der Kondensator muss regelmässig gesäubert werden. Die Häufigkeit ist abhängig vom Arbeitsgebiet, in dem das Fahrzeug tätig ist. Es wird empfohlen, den Kondensator mindestens einmal pro Jahr zu säubern, aber sollte das Fahrzeug in Gebieten mit viel Staub und Schmutz arbeiten, dann empfehlen wir, den Kondensator häufiger zu überprüfen und ihn so oft wie es nötig ist zu säubern.

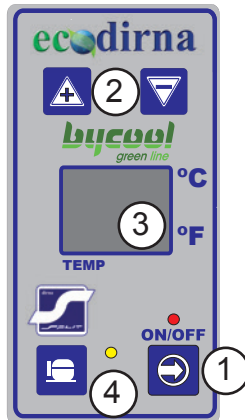
Die einzige erforderliche Wartungstätigkeit ist die regelmäßige Reinigung des Kondensators mindestens 1 Mal im Jahr (1).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler oder direkt an **dirna Bergstrom, s.l.**

Bitte vergessen Sie nicht, Ihren Vertragshändler um die ausgefüllte Garantiekarte zu bitten. Ihre Vorschläge und Ideen können Sie uns über unsere Internetpräsenz **www.bycool.com** zukommen lassen.

(1) Hierfür die äußere Kunststoffabdeckung der Anlage abnehmen (5 Schrauben) und mit Druckluft ausblasen. Diese Tätigkeit sollte von einer von **dirna Bergstrom, s.l.** autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Bedienfeld




- 1.- **On/off:** An- und Ausschalten der Anlage und Wahl der Betriebsart F4/ F0/ F1/ F2/ F6
- 2.- **Temperatur-Wahlstasten (15/ 27 °C- 59/80° F) Programmierung der Fernbedienung , Auswahl der Temperaturzeige (Fahrenheit/Celsius) und Luft Geschwindigkeit:** Steuerung der Umgebungstemperatur und Gebläsedrehzahl (zwischen 1. und 5. Drehzahl) nur im manuellen Betrieb möglich. .
- 3.- **Display:** Anzeige, auf dem die gewählte Funktion und der Status der Anlage angezeigt wird
- 4.- **Led:** Eingeschaltet - zeigt an, dass der Kompressor in Betrieb ist.
 - Beim Einschalten prüft die Anlage die Leds; dann erscheint auf dem Display **BB** :--; s' und -2 und danach erlischt dieses.

Besondere Hinweise des Displays (bitte unter Fehlerdiagnose nachsehen):

- Lb:** Niedrige Batterieladung (Pfeiftöne während eines kurzen Zeitraums und die Anlage schaltet sich aus).
- ⊗:** Wackelkontakt der Abluftsensorkabel oder Abluftsensord defekt.
- ⊗:** Wackelkontes der Kabel des Frostschutzfühlers oder Frostschutzfühler defekt.





Einschalten der anlage




Zum Einschalten der **Split Mobility** die Taste **On/Off**  drücken. Die Anlage startet immer in der Funktion **F4** (Automatik-Funktion).

Zum Ändern der Funktion, die Taste **On/Off**  . gedrückt halten. Auf dem Display erscheinen nacheinander die verschiedenen Funktionen; die Taste loslassen, wenn die gewünschte Funktion erscheint.

Fonction **F0** – Fonctionnement Manuel

En sélectionnant **F0** sur l'écran, la température sélectionnée est affichée et l'utilisateur peut choisir la température de confort qui apparaîtra sur l'écran, de 15°C à 27°C ou de 59°F à 71°F, ainsi que varier la vitesse du souffleur centrifuge de l'équipement (5 vitesses signalées avec les sigles **U1** à **U5**).






La température de confort est contrôlée en appuyant brièvement sur les touches   du panneau de contrôle   ou de la télécommande.

Les vitesses du souffleur seront contrôlées en appuyant pendant quelques secondes sur les touches   du panneau de commande ou sur , de la commande. L'écran affichera les sigles **U1**, **U2**, **U3**, **U4**, **U5**. Une fois l'équipement en marche, l'écran indiquera les degrés sélectionnés.





Funktion **F1** - Digitalthermometer

Bei dieser Funktion zeigt die **Split** auf dem Display die Temperatur in der Kabine an.

Fonction **F4** - Fonctionnement automatique de l'appareil

En sélectionnant **F4**, l'utilisateur pourra choisir la température de confort de 15°C à 27°C, ou 59°F à 71°F qu'il sélectionnera à l'aide des touches   du panneau de contrôle ou celles de la télécommande  . Lors de la sélection, **CA** et les degrés sélectionnés apparaîtront intercalés à l'affichage. Avec cette fonction, l'appareil règle et contrôle automatiquement la température de confort en intervenant sur les vitesses du ventilateur et des compresseurs. En appuyant sur la touche  de la télécommande, la fonction **F4** est annulée et passe à **F0** (Fonction Manuelle). A la première mise en marche, l'appareil s'initialisera en **F4** avec les paramètres établis en usine.

Funktion **F6** Auswahl °F

Um diese Funktion zu aktivieren, die Taste **On/Off**  gedrückt gehalten, bis auf dem Display **F6** erscheint, dann die Taste loslassen und es wird direkt °F aktiviert. Um zu °C zurückzukehren, die Taste  des Bedienfelds bei ausgeschalteter Anlage gedrückt halten, dann erscheint auf dem Display die Blinkanzeige ; wird die Anzeige dauerhaft, die Taste  des Bedienfelds drücken. Bei diesem Vorgang wird die Fernbedienung deaktiviert, weshalb sie am Ende erneut angemeldet werden muss.

Fernbedienung



Funktionen der Fernbedienung:

- ① **Ein- / Ausschalten der Anlage (On/ Off).**

Hinweis: Durch Drücken dieser Taste schaltet die Anlage in die Betriebsart Automatik **F4** um.




- ② **Einstellen der Zentrifugalgebläse (nur im Handbetrieb)**

Hinweis: Befindet sich die Anlage in der Betriebsart Automatik **F4** und betätigt der Benutzer diese Taste, so wechselt die Anlage in den Handbetrieb **F0**. Auf diese Weise kann der Benutzer den gewünschten Luftstrom durch Drücken dieser Taste wählen, wobei auf dem Display die Angabe **U1, U2, U3, U4, U5, U4, U3, U2, U1** erscheint.

- ③ **Temperatureinstellung:** Die Komforttemperatur wird durch kurzes Drücken der Tasten   (15/ 27 °C - 59/80° F) geregelt.

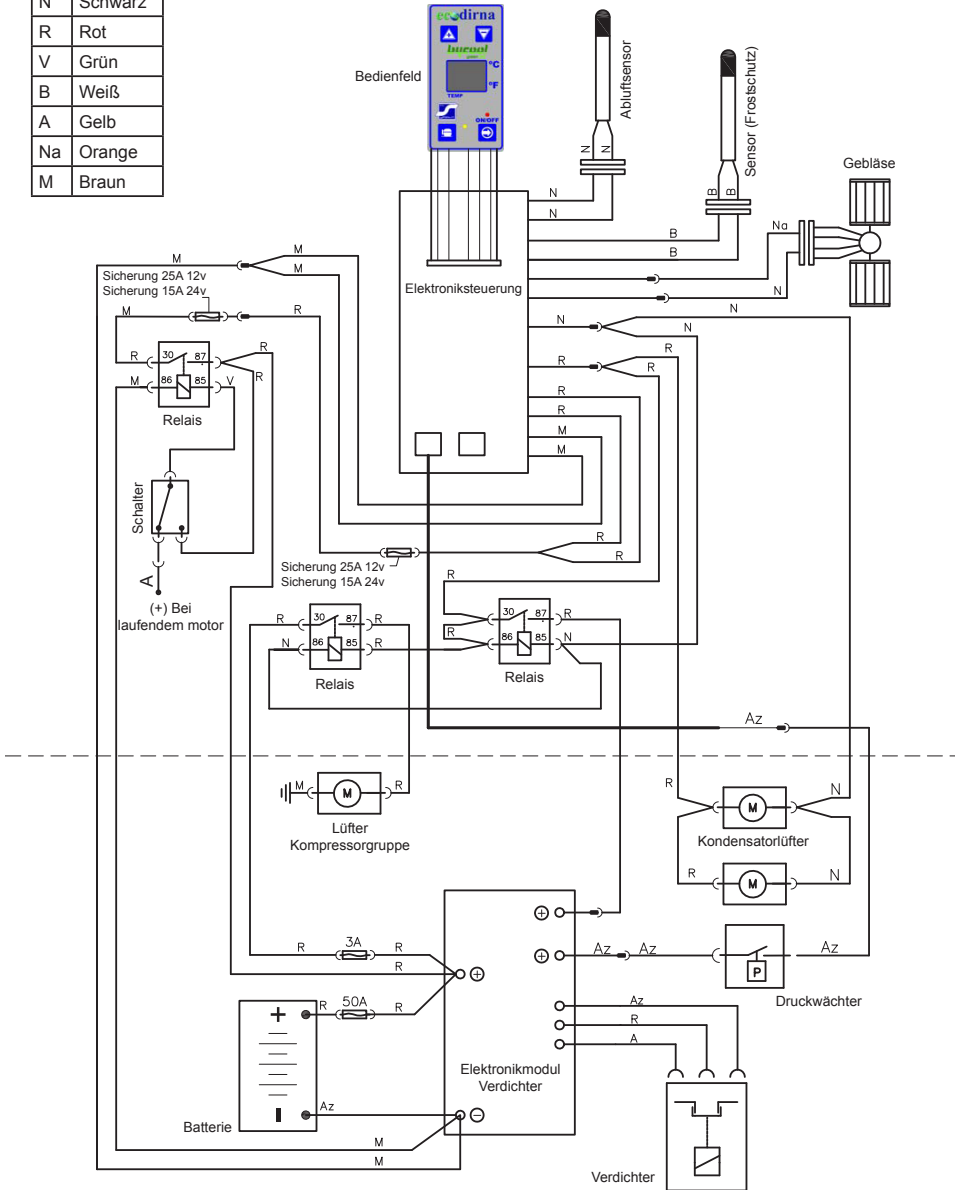


Fernbedienung anmelden:

Zum Anmelden der Fernbedienung bei abgeschalteter Anlage die Taste  des Bedienfelds gedrückt halten. Auf dem Display erscheint die blinkende Anzeige  Wenn das Blinken aufhört, innerhalb von 30 Sek. die Taste  **On/Off** der Fernbedienung drücken; die Anlage gibt zur Bestätigung ein akustisches Signal aus. Sollte dies nicht der Fall sein, den Vorgang komplett wiederholen.

ELEKTROSCHEMA

Az	Blau
N	Schwarz
R	Rot
V	Grün
B	Weiß
A	Gelb
Na	Orange
M	Braun



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Range of Products

BYCOOL
 green line

Air conditioning



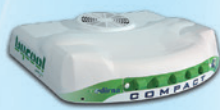
COMPACT 1.4



COMPACT 1.6



COMPACT 2.0



COMPACT 3.0



BYCOOL
 blue line

Evaporative Cooler



FLAT



REVOLUTION



CAMPER



MOCHILA

Dirna Bergstrom es titular de todos los derechos de la presente información. La presente información es confidencial y queda prohibido cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación de cualquier elemento de la misma sin la previa y expresa autorización de Dirna Bergstrom. Esta información ha de ser utilizada única y exclusivamente para el fin para el que fue creada, no siendo Dirna Bergstrom responsable de los posibles daños que se pudiera causar al cliente y/o a terceras partes por un incorrecto y/o inadecuado uso de la misma. Para cualquier aclaración al respecto pueden dirigirse al Centro de Comunicaciones del fabricante Dirna Bergstrom.

DIRNA BERGSTROM is the holder of all the rights of this information. This information is confidential and it is absolutely forbidden any act of reproduction, distribution, public communication and/or transformation of any element of it without the previous and express authorization of DIRNA BERGSTROM. This information must be used only and exclusively for what it has been created, DIRNA BERGSTROM doesn't assume any responsibility of possible damages that could be caused to the client and/or third parties for a wrong and/or inadequate use of it. For any doubt about the aforementioned please contact DIRNA BERGSTROM by Communication Centre.

Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares (MADRID)

b

Contact	Phone	Fax	E-Mail
Sales (Ventas Internacional)	+34 91 8770510	+34 91 8771158	sales@dirna.bergstrominc.com
Comercial Nacional	+34 91 8775841	+34 91 8836321	ventas@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística internacional)	+34 91 8775846	+34 91 8771158	export@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística nacional)	+34 91 8775840	+34 91 8836321	comercial@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Internacional)	+49 511 86679681	+49 511 86679710	technicalassistance@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Nacional)	+34 91 8775845	+34 91 883 6321	jcastillo@dirna.bergstrominc.com

www.dirna.com
www.bycool.com

Dirna Bergstrom, s.l. es titular de todos los derechos de la presente información.

La presente información es confidencial y queda prohibido cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación de cualquier elemento de la misma sin la previa y expresa autorización de **dirna Bergstrom, s.l.**

Esta información ha de ser utilizada única y exclusivamente para el fin para el que fue creada, no siendo **dirna Bergstrom, s.l.** responsable de los posibles daños que se pudiera causar al cliente y/o a terceras partes por un incorrecto y/o inadecuado uso de la misma.

Para cualquier aclaración al respecto pueden dirigirse al Centro de Comunicaciones del fabricante **dirna Bergstrom, s.l.**

Dirna Bergstrom, s.l. (Hereinafter DIRNA) is the holder of all the rights of this information.

This information is confidential and it is absolutely forbidden any act of reproduction, distribution, public communication and/or transformation of any element of it without the previous and express authorization of **dirna Bergstrom, s.l.**

This information must be used only and exclusively for what it has been created, **dirna Bergstrom, s.l.** doesn't assume any responsibility of possible damages that could be caused to the client and/or third parties for a wrong and/or inadequate use of it.

For any doubt about the aforementioned please contact **dirna Bergstrom, s.l.** by Communication Centre.

Dirna Bergstrom, s.l. est titulaire de tous les droits de la présente information.

La présente information est confidentielle et tout acte de reproduction, distribution, communication publique et/ou transformation de tout élément lié à cette information est interdit sans l'autorisation préalable et expresse de **dirna Bergstrom, s.l.**

Cette information doit être utilisée uniquement et exclusivement dans le but pour lequel elle a été créée, **dirna Bergstrom, s.l.** n'étant pas responsable d'éventuels dommages pouvant affecter les clients et/ou des tierces personnes dus à une utilisation incorrect et/ou inadéquate de cette information. Pour toute clarification à ce sujet, veuillez vous adresser au Centre de Communications du fabricant **dirna Bergstrom, s.l.**

Dirna Bergstrom, s.l. Ist der Inhaber dieser Information.

Der Inhalt dieser Information ist vertraulich, und die Vervielfältigung, Verteilung, Veröffentlichung bzw. Abänderung von Teilen daran ohne vorherige und schriftliche Genehmigung durch **dirna Bergstrom, s.l.** ist untersagt.

Diese Information darf nur für jenen Zweck verwendet werden, für den sie geschaffen wurde, und **dirna Bergstrom, s.l.** haftet nicht für die möglichen Schäden, die dem Kunden und/oder Dritten durch eine falsche oder ungeeignete Anwendung dieser Information entstehen könnte.

Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von der Kommunikationszentrale des Herstellers **dirna Bergstrom, s.l.**

Dirna Bergstrom, s.l. é titolare di tutti i diritti della presente informazione.

La presente informazione é confidenziale ed é vietata qualsiasi forma di riproduzione, distribuzione, comunicazione pubblica e/o trasformazione di qualsiasi elemento della stessa senza la previa ed espressa autorizzazione di **dirna Bergstrom, s.l.**

Questa informazione deve essere usata unicamente ed esclusivamente per la finalità creata. **dirna Bergstrom, s.l.** declina qualsiasi responsabilità dai possibili danni causati al cliente e/o a terzi da un non corretto e/o inadeguato uso della stessa.

Per qualsiasi chiarimento al rispetto rivolgersi al Centro delle Comunicazioni del fabbricante **dirna Bergstrom, s.l.**